



同一个世界

CINOWO[®]
connect the world

Le Français rapide

速成法语

第二册

李洪峰 罗定蓉 编著



外语教学与研究出版社

Le Français rapide

速成法語

第二册

1998年11月



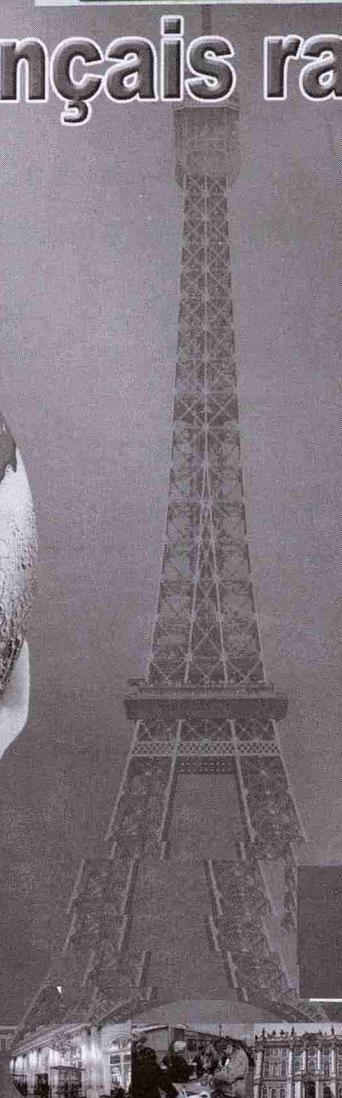
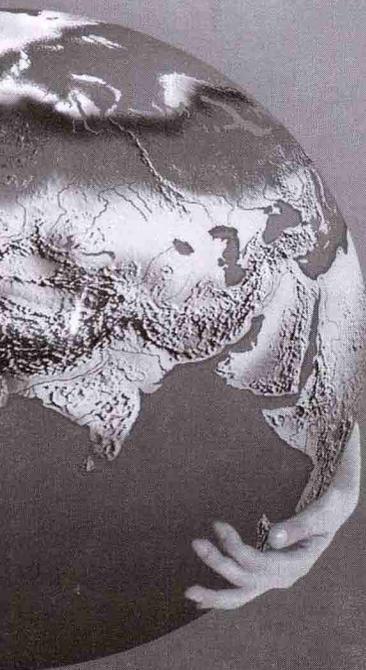


同一个世界



CINOWO[®]
connect the world

Le Français rapide



速成法语

第二册

李洪峰 罗定蓉 编著



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

速成法语. 第二册 / 李洪峰, 罗定蓉编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008. 1

ISBN 978 - 7 - 5600 - 7201 - 2

I. 速… II. ①李… ②罗… III. 法语—教材 IV. H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 003578 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 孟贤颖

封面设计: 李 佳

版式设计: 王志刚

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京密云红光印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 5.875

版 次: 2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5600 - 7201 - 2

定 价: 128.00 元 (含 CD、CD-ROM/MP3)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519



编写说明

近年来,去法国旅游、留学、经商的中国公民越来越多,掌握一定程度的法语已成为必需。而很多人因受时间限制,没有机会到课堂上去学习法语,只能努力通过自学达到所需的法语水平。本套教材就是一套多媒体自学教材,面向广大的自学法语者,同时也可作为其他初级水平学习者的补充性教材。

本套教材以情景对话为纲,将日常生活用语分成若干个话题(问候、自我介绍、时间与日期、天气、邮局、银行、旅游、商贸等等),一方面注重语言的实用性,一方面也有系统语法贯穿全书,并且将知识性内容糅合其中。本套教材分为三册,每册15课。

建议各位自学者在使用本教材时,配以相应的字典和工具书,不规则动词变位情况请参照法汉字典的动词变位表。

限于我们的水平,书中不当之处在所难免,希望读者批评指正。

编者

2005年11月

Table des matières

目 录

Leçon 1	Je veux acheter un manuel de français 我想买本法语教材	1
Leçon 2	J'aime faire du sport 我喜欢做运动	10
Leçon 3	Le journal et la télé 报纸与电视	20
Leçon 4	Allons écouter le concert ! 去听音乐会!	30
Leçon 5	Le projet de vacances 度假计划	38
Leçon 6	Les réservations 预订	47
Leçon 7	L'enregistrement et le voyage à bord 办理登机手续和在飞机上	57
Leçon 8	À l'hôtel 在旅馆	66
Leçon 9	Visiter la France 参观法国	75
Leçon 10	Les fêtes 节日	86
Leçon 11	Voyager à Beijing 在北京旅游	96

Leçon 12	À propos du travail	
	关于工作	106
Leçon 13	Travail et repos	
	工作与休息	117
Leçon 14	Au bureau	
	在办公室	127
Leçon 15	Le lancement d'un nouveau produit	
	推出新产品	137
Lexique général		
	单词表	146
Corrigés des exercices		
	练习答案	175





Leçon 1 Je veux acheter un manuel de français 我想买本法语教材



DIALOGUES

1

(À la librairie)

A: Que cherchez-vous, mademoiselle ?

B: Je veux acheter un manuel de français pour mon ami. Il est arrivé en France.

A: Pour quel niveau ?

B: Pour les débutants.

A: Alors, je vous conseille celui-ci. Il est rédigé par des experts très connus.

B: Ça coûte combien ?

A: 17 euros.

B: Un peu cher, mais il me semble que c'est un bon manuel. Alors, je le prends.



(在书店)

A: 您在找什么,小姐?

B: 我想给我的朋友买一本法语教材。他来法国了。

A: 要什么水平的?





Le Français rapide

- B: 初学者用的。
A: 那么,我向您推荐这本。它是由一些著名的专家编写的。
B: 多少钱?
A: 17欧元。
B: 有点贵,但看起来是一本好教材。好吧,我就要它。



(À la bibliothèque)

- A: Bonjour, monsieur, je veux emprunter *À la recherche du temps perdu*.
B: Attendez un moment... Le voici. Vous avez encore besoin d'autres livres ?
A: Non, seulement celui-ci.
B: Pourriez-vous me montrer votre carte d'étudiant ?
A: Bien sûr. Combien de temps est-ce que je pourrais le garder ?
B: Un mois. Mais si vous voulez continuer la lecture, vous pouvez venir prolonger un prêt ou bien le faire sur Internet.
A: Très bien. Merci beaucoup.

(在图书馆)

- A: 您好,先生,我想借《追忆逝水年华》。
B: 稍等一下……在这儿。您还需要其他书吗?
A: 不用,就这本。
B: 能给我看一下您的学生证吗?
A: 当然。我能借多长时间呢?
B: 一个月。如果您想继续读,可以过来或上网续借一次。
A: 太好了。非常感谢。





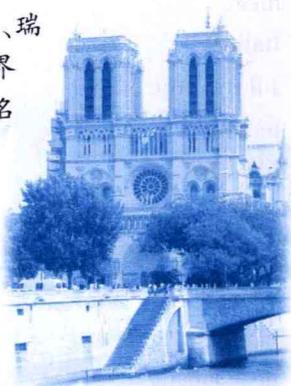
TEXTE

La France

La France se situe en Europe occidentale, on l'appelle souvent l'Hexagone à cause de sa forme. Ses pays voisins sont, du nord au sud : la Grande Bretagne, la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie et l'Espagne. Sa capitale, Paris, est la ville de rêve pour beaucoup de gens dans le monde entier, on peut y trouver des monuments historiques très connus : la tour Eiffel, Notre-Dame, le Louvre... La France est aussi connue pour son patrimoine de culture. Vous devez connaître Victor Hugo, Balzac, Voltaire, Jules Verne, presque tous les peuples lisent les œuvres de ces écrivains français. Voulez-vous visiter ce pays beau et romantique ?

法国

法国位于西欧,因为它的形状人们常称其为六角形。它的邻国由北到南分别是:英国、比利时、卢森堡、德国、瑞士、意大利和西班牙。它的首都巴黎是全世界许多人心目中的梦想之都,那儿有许多著名的历史建筑:埃菲尔铁塔、巴黎圣母院、卢浮宫……法国同样以其文化遗产而闻名。您应该知道维克多·雨果、巴尔扎克、伏尔泰、儒勒·凡尔纳,几乎各国人民都阅读这些法国作家的作品。您想去游览这个美丽而浪漫的国度吗?





VOCABULAIRE

Allemagne	<i>n.f.</i>	德国
auparavant	<i>adv.</i>	从前, 以前
Balzac		巴尔扎克
Belgique	<i>n.f.</i>	比利时
capitale	<i>n.f.</i>	首都, 首府
conseiller	<i>v.t.</i>	劝告, 建议
culture	<i>n.f.</i>	文化
débutant, e	<i>n.</i>	初学者, 刚开始的人
écrivain	<i>n.m.</i>	作家, 作者
emprunter	<i>v.t.</i>	借进, 借入
expert	<i>n.m.</i>	专家
Espagne	<i>n.f.</i>	西班牙
Europe	<i>n.f.</i>	欧洲
forme	<i>n.f.</i>	形状, 外形
gens	<i>n.m.pl.</i>	人, 人们
hexagone	<i>n.m.</i>	六边形
hier	<i>adv.</i>	昨天
Italie	<i>n.f.</i>	意大利
Jules Verne		儒勒·凡尔纳
lecture	<i>n.f.</i>	阅读; 读物
librairie	<i>n.f.</i>	书店
Louvre	<i>n.m.</i>	卢浮宫
Luxembourg	<i>n.m.</i>	卢森堡
manuel	<i>n.m.</i>	手册, 说明书; 教材
montrer	<i>v.t.</i>	让人看, 出示
ne... jamais		绝不, 从不





Notre-Dame		巴黎圣母院
occidental, e (pl.~aux)	<i>adj.</i>	西方的
œuvre	<i>n.f.</i>	作品, 著作
patrimoine	<i>n.m.</i>	遗产
perdu, e	<i>adj.</i>	失去的, 丧失的
peuple	<i>n.m.</i>	人民; 平民
prêt	<i>n.m.</i>	出借
prolonger	<i>v.t.</i>	延长
recherche	<i>n.f.</i>	寻找, 搜索; 研究
rédigier	<i>v.t.</i>	拟定, 编写
rêve	<i>n.m.</i>	梦
roman	<i>n.m.</i>	长篇小说
romantique	<i>adj.</i>	罗曼蒂克的, 浪漫的
sembler	<i>v.i.</i>	看来, 好像
Suisse	<i>n.f.</i>	瑞士
tour	<i>n.f.</i>	塔, 钟楼
Victor Hugo		维克多·雨果
voisin, e	<i>adj.; n.</i>	邻近的, 相邻的; 邻居
Voltaire		伏尔泰



VOCABULAIRE COMPLÉMENTAIRE

Algérie	<i>n.f.</i>	阿尔及利亚
Argentine	<i>n.f.</i>	阿根廷
Australie	<i>n.f.</i>	澳大利亚
Autriche	<i>n.f.</i>	奥地利
Inde	<i>n.f.</i>	印度



Le Français rapide

Corée	<i>n.f.</i>	朝鲜
Corée du Sud	<i>n.f.</i>	韩国
Grèce	<i>n.f.</i>	希腊
Hollande	<i>n.f.</i>	荷兰
Pays-Bas	<i>n.m.pl.</i>	荷兰
Nouvelle Zélande	<i>n.f.</i>	新西兰
Suède	<i>n.f.</i>	瑞典
Brésil	<i>n.m.</i>	巴西
Canada	<i>n.m.</i>	加拿大
Japon	<i>n.m.</i>	日本
Portugal	<i>n.m.</i>	葡萄牙
Vatican	<i>n.m.</i>	梵蒂冈
États-Unis	<i>n.m.pl.</i>	美国



GRAMMAIRE

1. 直陈式复合过去时 (2)

在直陈式复合过去时中,有部分不及物动词是以être为助动词的,这部分动词主要是aller, venir, monter, descendre, sortir, partir, rentrer, entrer, retourner等,注意过去分词须与主语进行性数上的配合。

构成: être (直陈式现在时变位) + participe passé (过去分词),例如:

Je suis rentré chez moi hier.

我昨天回家了。

Yvonne est sortie tout à l'heure.

伊沃娜刚才出去了。

Nous sommes descendus ensemble.

我们一起下去的。





Les filles sont entrées en classe.

女孩们走进了教室。

2. 命令式 (l'impératif)

1) 命令式用来表达命令、禁止、愿望、请求、建议等,只有第一人称复数和第二人称单、复数。其构成很简单,直陈式现在时陈述句去掉主语即可。例如:

Marchez vite !

快走!

Allons au parc aujourd'hui !

今天去公园吧!

2) avoir, être的命令式有其特殊形式。

avoir : aie, ayons, ayez

être : sois, soyons, soyez

例如:

Soyez sages, mes enfants.

乖点,孩子们!

Aie du courage !

勇敢些!



3) 肯定式中,动词的宾语人称代词或en, y须移到动词后,并用连字符“-”连接,其中me, te须变为moi, toi;否定式中则位置不变。例如:

Téléphonez-moi !

给我打电话!

Ne me téléphonez pas !

别给我打电话!

Lève-toi !

起来!

Ne te lève pas !

别起来!





Le Français rapide

- 4) 注意，命令式中第一组动词第二人称单数动词变位及aller的变位须去掉末尾的-s。但当动词后边有-en, -y 时则不去掉-s。例如：

Va à l'école.

去学校！

Vas-y !

去(那儿)吧！

Mange !

吃吧！

Manges-en !

吃一些！



EXERCICES

1. Mettez les verbes au passé composé.

用复合过去时填空。

Catherine (partir) _____ très tôt hier, et elle (rentrer) _____ à dix heures du soir. Elle (travailler beaucoup) _____ et elle (être) _____ fatiguée.

2. Choisissez une réponse convenable.

选择正确答案。

- 1) Si tu veux _____ un livre à la bibliothèque, tu dois d'abord _____ ta carte d'étudiant.
a) montrer b) emprunter
- 2) Le professeur _____ à ses étudiants de lire le français le matin.
a) rédige b) conseille





- 3) Les pommes de terre sont bonnes, _____ -en.
a) mange b) manges

3. Thème.

中译法。

- 1) 如果明天天气好,我们就去公园。(命令式)
- 2) 雅克昨天去老师家了。
- 3) 把教材递给我。





Leçon 2 J'aime faire du sport 我喜欢做运动



DIALOGUES



- A: Pratiquez-vous un ou plusieurs sports ?
B: Oui, j'aime bien faire du sport quand je suis libre.
A: Vous préférez quel sport ?
B: J'aime jouer au football avec mes amis. Tous les matins, je fais encore de la course. Et vous ?
A: En été, je nage souvent. Et en hiver, je fais du ski dans les montagnes.
B: Vous n'aimez pas faire du basket-ball ?
A: Mais si, j'en fais souvent.
B: Alors, venez à notre université ce dimanche. On va disputer un match.

- A: 您从事体育运动吗?
B: 是呀,我有空的时候很喜欢做运动。
A: 您喜欢什么运动呢?
B: 我喜欢和我的朋友们踢足球。每天早上,我还跑

